

- Uskah útlaste? Montana nu· ya?teyukwatsihkwa?ekuhátyehse.
-atlatst- -atsihkwa?ek-
one time out Montana way we were playing ball
- ne ka?i·kál nΛ su nutwa?kanhatsló·tΛ, baseball áhsΛ nutá
-atwa?kanhatslo?tΛ-
this time the Indian way three days
- tho nú ya?tyakwatsihkwá·eke. Tsya?ukwátyakse tutye·lÁhte?
-atsihkwa?ek- -atya?k- -atyelÁht-
There we played ball when we broke off at first
- wa?tyakwatsihkwá·eke kΛh nú kaló tsíske kwáh ok thakatye·lÁ
-atsihkwa?ek- -e- -atyelΛ-
we played ball here as I was going back I was surprised
- uhka? ok wa?ukhnΛsaya?ake tutakatkalhatényahte
-hnΛhsaya?ak- -atkalhatenyaht-
someone slapped my arm I turned around quickly
- wa?katye·lÁne, la?slu·ní· ne tho í·late. NΛ kwí ne
-atyelΛ- -a?sluni- -t-
I noticed a white man there he stands so then
- tutaklihwasla·kó· wahÁ·lu?, “Shekóli.” Ne onÁ shekú
-lihwaslakw- -ihlu-
I answered back he said hello now still
- teswakata·tí· ukwehuwehnéha ne o·nÁ wahatwΛnu·tÁhkwe.
-atati- -ukwehuwe- -atwΛnutahkw-
I replied in Oneida then he spoke the language
- Tsi? ok náhe? tahnu wahali?wanutúni kΛh nukwá aolihwá·ke.
-li?wanutunyu- -lihw-
after a while then he asked me things here topics
- Tsi? onΛ yahutnu·wáyΛ ne ne· ka?i·kál Methodist laotitsihΛstatsi?kál
-atnuwayΛ- -tsihΛstatsi-
when it cleared up it was this Methodist their former minister

loyáha	kah kati? wi nú·	nihototyáku.	Uknehlá·kó·
-yá-		-atoty-	-nehlakw-
his parents	here abouts	he grew up	I was surprised

tsi? nihatikwa·ná·se	tho nu thatinákle.	Shayá·tat	tsya·tá·k	niyohsí·take
-kwaná-	-nakle-	-ya·tat-		-ahsí·t-
how big they are	there they live	one may	seven	feet

ok tsyohyúhkalat	nihahná·yés	khále?	olihwi·yó tsi?
-hyuhkal-	-hnáyes-		-lihwiyo-
and one inch	he is that tall	and	really

ahsá niyohsí·take	na·tehoahnáhsa,	nok tsi?
-ahsí·t-	-hnáhs-	
three feet	across his chest	but

yah kás ne náhte	teyuklihwaksatáni	kwah kú a·nyoh	ayukli·yó.
	-lihwaksatányu-		-liyo-
not typically	anything get angry with me	even	as though to fight me

Tho nu tshítkehse	wa·tekkahkweke.	Yah ne náhte	thusa·katkátho.
-e-	-kahkwek-		-atkatho-
there when I was there	I went blind	nothing	could I see

Ne wa·yuknuhkwa·tslu·ní·	ka·i·ká atwa·kánha.
-nuhkwa·tsluni-	-atwa·kanha-
they made me medicine	these Indians

Tho kati? nukwáti	sayoyánlne?	óksa se	wayukhlo·lí·
	-yanlá·?		-hloli-
on this side	it got better	right away	they told me

tsi? yah né	thysayoyánlne?	e·lá nukwáti	tho kwi
	-yanlá·?		
that	it would not improve	the other side	thus

naya·wá·ne.	Shekú na í·si ok niyolé	yá·katkátho.
-á·?		-atkatho-
it happened	still only a short ways	I see

Ne wi ne· thikál Chippewas lotili?wáksΔ swatye·lál kAs ne?n
-li?waksΔ-
so it is those Chippewas they are mean sometimes perhaps

wa?tyakwatatsi?kóya?ake ne nahatiya?tó·tΔ nok tsi?
-atatsi?koya?ak- *-ya?to?tΔ-*
we threw punches they are that kind but

ne kAs ne yotká·te é·nike nukwáti wa?kΔtahnatsyá·lane?
-itahnatsyahla?-
most often on the top side the leather bundle dropped

ka?i·kál lukwehu·wé.
-ukwehuwe-
these Iroquois